

# 你们国家有没有什么有名的谚语呀？

马丽娜（巴西）

巴西有一句谚语叫“一燕不成夏”（在中国燕子往往是春天的象征，但巴西位于南半球，燕群迁徙高峰期为春末夏初）。日本也有类似的说法，用来提醒人们：就算出现了好兆头，也不一定意味着整体情况会变好。而在巴西，这句谚语更强调“一个人难以成事”，传达了互相帮助、合作的重要性。如今的日本，生活着来自不同文化和语言背景的人们，而这种互帮互助的理念正是实现共生社会不可或缺的关键。



凯恩（澳大利亚）

英语中有句谚语叫“早起的鸟儿有虫吃”，意指先行者往往能抢占先机——机遇更青睐那些早早行动的人。不过鲜为人知的是，这句谚语还有个充满黑色幽默的续集：“但拿到奶酪的往往是第二只老鼠”。第一只老鼠会触发捕鼠夹丧命，而第二只却能坐享其成。大家是更倾向于“先下手为强”派，还是“稳扎稳打”派呢？



席（中国）

中国有很多跟日本很像的谚语。虽然表现方法不一样，但是传达的意思是一样的。比如：日语“猫に小判/馬の耳に念仏”的汉语是“对牛弹琴”。意思是面对着牛弹琴。日语的“鬼に金棒”的汉语是“如虎添翼”。意思是老虎长出翅膀。

类似的谚语还有很多很多，真的很有意思！并且这些谚语不就是体现中日文化源远流长的证明吗？



マルチ三重 

Multicultural Mie



征集意见中！

说不定你的留言会在下一期简报中出现哦~ 随时欢迎参与！